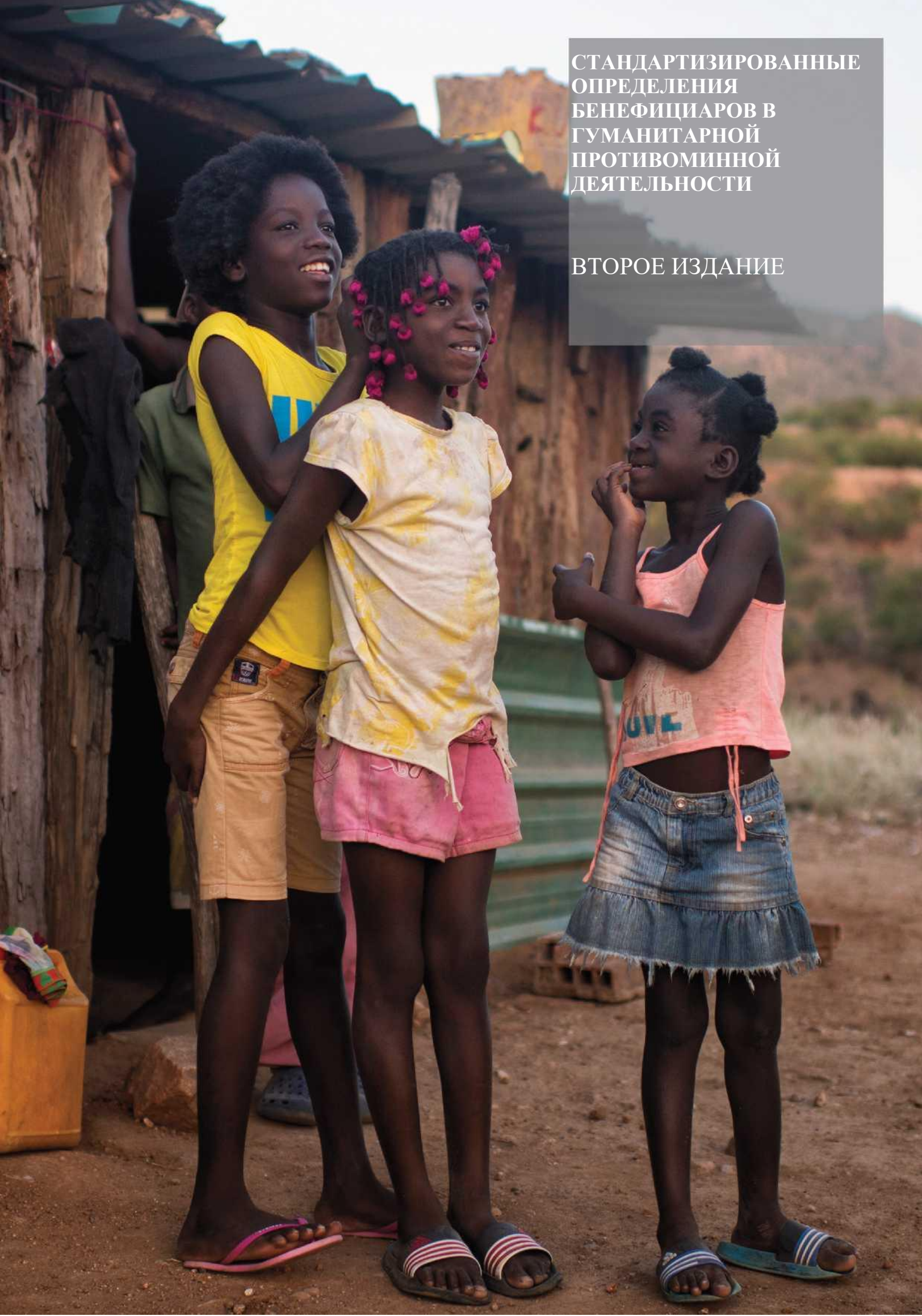


СТАНДАРТИЗИРОВАННЫЕ
ОПРЕДЕЛЕНИЯ
БЕНЕФИЦИАРОВ В
ГУМАНИТАРНОЙ
ПРОТИВОМИННОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ВТОРОЕ ИЗДАНИЕ





ВТОРОЕ ИЗДАНИЕ

СЕНТЯБРЬ 2020 г.

Второе издание настоящего документа основывается на расширенной рабочей группе, включая Датскую церковную помощь (DCA), Датскую группу по разминированию (DDG), «ХАЛО Траст» HALO Trust (HALO), Гуманизм и Инклюзию (HI), Консультативную группу по минам (MAG), Помощь народа Норвегии (NPA) и Швейцарский фонд по противоминной деятельности (FSD). Другие консультативные советы были созданы с помощью Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (GICHD), Международного комитета Красного креста (ICRC) и структур ООН, включая Службу ООН по разминированию (UNMAS), Программу развития ООН (UNDP) и Детский фонд ООН (UNICEF). Настоящий документ можно распространять, пока на него дается соответствующая ссылка.

ФОТО НА ОБЛОЖКЕ: до начала работы, направленной на то, чтобы сделать эту землю безопасной, деревня Канингере в Анголе была окружена пятью минными полями. © Scout Tufankjian/The HALO Trust

ФОТО ВВЕРХУ: Фермер показывает манго, собранные им в своем саду, который раньше был загрязнен взрывоопасными предметами. Эль Орехон, департамент Антьокья, Колумбия. © Giovanni Diffidenti/NPA

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛОССАРИЙ И АКРОНИМЫ	4
ВВЕДЕНИЕ	6
ЦЕЛЬ	6
ПРИНЦИПЫ	7
СБОР ДАННЫХ О ЛЮДЯХ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ	8
ИНФОРМИРОВАНИЕ О МИННОЙ ОПАСНОСТИ (ИМН)	
ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕНЕФИЦИАРОВ	9
РУКОВОДСТВО ПО ИЗМЕРЕНИЮ И ОТРАЖЕНИЮ В ОТЧЕТНОСТИ ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ПОМОЩИ ПРИ ИМН	10
ВЫСВОБОЖДЕНИЕ ЗЕМЛИ	
ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕНЕФИЦИАРОВ	12
КАТЕГОРИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗЕМЛИ	14
РУКОВОДСТВО ПО ИЗМЕРЕНИЮ И ОТРАЖЕНИЮ В ОТЧЕТНОСТИ БЕНЕФИЦИАРОВ ПРИ ВЫСВОБОЖДЕНИИ ЗЕМЛИ	15
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ	
ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕНЕФИЦИАРОВ	18
РУКОВОДСТВО ПО ИЗМЕРЕНИЮ И ОТРАЖЕНИЮ В ОТЧЕТНОСТИ БЕНЕФИЦИАРОВ ПРИ ПП	19
УТИЛИЗАЦИЯ ВЗЫВООПАСНЫХ ПРЕДМЕТОВ (УВП)	
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ПОМОЩИ	20
РУКОВОДСТВО ПО ИЗМЕРЕНИЮ И ОТРАЖЕНИЮ В ОТЧЕТНОСТИ ПРИ EOD	21

ГЛОССАРИЙ И АКРОНИМЫ

Исключенная площадь / Исключенный земельный участок	Определенная площадь, о которой после нетехнической инженерной разведки касательно подозреваемой или подтвержденной опасной территории (SHA/CHA) сделан вывод, что она содержит признаков загрязнения взрывоопасными предметами.
Расчистка	Применительно к разминированию этот термин относится к задачам или действиям по обеспечению устранения и / или уничтожения всех взрывоопасных предметов на определенной площади на определенной глубине или к иным согласованным параметрам в соответствии с предусмотренным NMAA/Органом постановки задач.
Взрывоопасные предметы (ЕО)	Любое из перечисленного военного снаряжения, в отношении которого требуются меры по разминированию: <ul style="list-style-type: none"> • Мины • Кассетные боеприпасы • Невзорвавшиеся взрывоопасные предметы • Покинутые взрывоопасные предметы • Мины-ловушки • Другие устройства (в соответствии с определением Конвенции о запрещении химического оружия Протокол с поправками II (CCW APII)) • Самодельные взрывные устройства¹
Утилизация взрывоопасных предметов (EOD)	Выявление, идентификация, оценка, обезвреживание, ликвидация и утилизация ЕО. EOD может выполняться: <p>а) как рутинная часть операций по разминированию при выявлении ЕО.</p> <p>б) с целью утилизации оружия повышенной радиации (ERW), обнаруженного за пределами опасных площадей (это может быть отдельная единица ERW или большее количество в пределах указанной площади) или</p> <p>в) с целью утилизации ЕО, которые становятся опасными при повреждении, порче или при попытке уничтожения.</p>
Просвещение о риске, связанном с взрывоопасными предметами (EORE)	Деятельность, направленная на сокращение риска увечий от мин или ERW путем повышения информированности мужчин, женщин и детей в соответствии с разной степенью их уязвимости, ролями и потребностями, а также пропаганда изменения образа жизни, включая распространение открытой информации, просвещение и обучение, и организация взаимодействия в сообществе при разминировании.
Материалы, связанные с распространением информации, просвещением и коммуникацией (IEC)	Материалы, такие как постеры, билборды, муралы, листовки, стикеры и т.д., используемые для распространения информации, для просвещения и коммуникации.
Международные стандарты по разминированию (IMAS)	Международные стандарты по разминированию (IMAS) – это действующие стандарты для всех операций по разминированию. При установлении стандартов для полевых операций по всему миру основная структура IMAS продолжает активно способствовать безопасности, качеству и эффективности.
Система управления информацией при разминировании (IMSMA)	Предпочтительная система информации ООН по управлению критическими данными в рамках полевых программ, поддерживаемых ООН. IMSMA предоставляет пользователям поддержку при сборе данных, хранении данных, отчетности, информационном анализе и деятельности, связанной с управлением проектами. В первую очередь эту информацию использует персонал МАС на государственном и региональном уровне, однако, данная система также подразумевает оказание поддержки тем, кто внедряет проекты по разминированию, а также организациям, занятым разминированием на всех уровнях.
Возвращение земельного участка	Применительно к разминированию термин описывает процесс применения «всех возможных действий» с целью идентификации, определения и устранения любого наличия и подозрения на наличие взрывоопасных предметов с помощью нетехнической инженерной разведки, технической инженерной разведки и / или расчистки. Критерий «все возможные действия» следует определять в соответствии с NMAA.
Национальный орган по противоминной деятельности (NMAA)	Государственная структура, часто межведомственный комитет, в стране, пострадавшей от применения мин, на который возлагается ответственность за регулирование, управление и координацию деятельности по разминированию. Примечание: При отсутствии NMAA может быть необходимо и целесообразно, чтобы ООН или какой-либо другой признанный международный орган, взял на себя часть или всю ответственность и выполнял некоторые или все функции МАС или, реже, NMAA.
Нетехническая инженерная разведка (NTS)	Сбор и анализ данных без использования технических мероприятий касательно присутствия, типа, распространения и среды загрязнения взрывоопасными предметами с целью лучшего определения того, где имеется загрязнение ЕО, а где его нет, а также с целью поддержки при определении очередности в случае возвращения земельного участка и в процессе принятия решений путем предоставления доказательств.
Исключенная площадь / Исключенный земельный участок	Определенная площадь, о которой после нетехнической инженерной разведки касательно подозреваемой или подтвержденной опасной территории (SHA/CHA) сделан вывод, что она содержит признаков загрязнения взрывоопасными предметами.

¹ Самодельные взрывные устройства (IED), соответствующие определению «бомбы, бомбы-ловушки и другие устройства, направленные на взрывные действия», поддаются под разминирование, когда их устранение предпринимается в гуманитарных целях и на территориях, где прекращены активные боевые действия.

ФОТО СПРАВА: Этот 12-летний колумбийский мальчик потерял левую руку при взрыве мины в 2014 г. Он прошел сеансы физической реабилитации и получил психолого-социальную помощь. © J.M.Vargas/HR

Помощь пострадавшим (VA)	Относится к действиям, направленным на обеспечение удовлетворения потребностей пострадавших и соблюдения их прав. Включает неотложную помощь и регулярную медицинскую помощь, физическую реабилитацию (включая протезирование и ортезирование), физико-социальную поддержку и вовлечение в социально-экономическую жизнь, а также разработку концепции и сбор данных, - все, что направлено на поддержание полноценного участия пострадавших в общественной жизни при отсутствии дискриминации.
Краткий перечень Вашингтонской группы (WGSS)	Краткий перечень вопросов об ограничении возможностей от Вашингтонской группы



ВВЕДЕНИЕ

Настоящий документ, построенный на первой редакции, подготовленной «ХАЛО Траст» (HALO Trust) (HALO), Консультативной группой по минам (MAG), Помощью норвежского народа (NPA), представляет собой попытку дать общее определение получателей помощи при разминировании. С целью обеспечения стандартизированного и сопоставимого способа сбора данных о получателях помощи, пригодного для использования заинтересованными сторонами, занятыми деятельностью по разминированию, мы опирались на наш опыт и поделились оптимальными практическими методами в рамках программ по разминированию во всем мире, а также уроками, извлеченными из определения и идентификации получателей помощи.

Эти действия были инициированы общим желанием более эффективно измерить промежуточные и долгосрочные результаты деятельности по разминированию. Нам представляется основополагающим то, что люди находятся в эпицентре всех аспектов нашей работы, а также то, что для того, чтобы операторы, доноры и государственные власти обеспечивали нужды и стремления людей, обслуживанием которых мы занимаемся в центре, необходимо точно обозначить, кто эти люди. Только после определения того, кто является получателем помощи, мы можем в полной мере понять их приоритеты и определить, как лучше работать в направлении этих приоритетов при участии всех заинтересованных сторон.

Мы считаем, что только определение и учет получателей помощи целенаправленным и точным образом должен быть отправной точкой для сектора разминирования. Четкое понимание долгосрочных результатов нашей работы и методология оценки потенциала являются неотъемлемой частью эффективного внедрения, мониторинга и оценки операций по разминированию, а также возможности понимать и четко определять пользу, приносимую нашей работой. Мы надеемся, что этот документ и комплексный подход, который применен при его разработке, послужит основой для дальнейших действий в этом направлении.

Первое издание было завершено в ноябре 2016 г. и представлено на 21 Международной встрече Директоров национальных программ по разминированию и советников ООН в 2017 г. С тех пор определения были расширены, они использовались в пострадавших странах и были адаптированы для некоторых ключевых доноров и для национальных органов, занятых деятельностью, связанной с разминированием. Второе издание включает усовершенствования и пояснения к этим определениям, основанные на полевом опыте и на более широкой консультационной деятельности с участием соответствующих заинтересованных сторон и операторов.

ЦЕЛЬ

Настоящий документ предоставляет стандартные определения и руководства по измерению, записи и отражению в отчетности количества получателей помощи при выборочных задачах в случае EORE, возвращения земельного участка, помощи пострадавшим и утилизации взрывоопасных предметов (EOD). Руководства не включают определение получателей помощи для двух остающихся основополагающих элементов деятельности по разминированию: правозащитной деятельности и уничтожения запасов.

Мы надеемся, что настоящий документ можно использовать в качестве руководства для других операторов противоминной деятельности, доноров и государственных органов, чтобы поделиться оптимальными практическими методами и внести свой вклад в международные стандарты для сектора отчетности о получателях помощи.²

Операторам следует перевести настоящий документ на местные языки, а дальнейшее выполнение обратного перевода и экспертной оценки, осуществляемое государственными органами и другими операторами, обеспечит полное понимание определений.

²Некоторые аспекты этих определений и руководств уже включены в Приложение В IMAS 05.10, а также IMAS 07.10, IMAS 07.11, IMAS 09.30, TNMA 10.20/01, IMAS 12.10 и IMAS 13.10

ПРИНЦИПЫ

С целью обеспечения единства критериев при разработке и оценке определений настоящие стандартные определения получателей помощи основываются на приведенном ниже перечне принципов.

Соображения, лежащие в основе всех терминов, должны быть четкими и иметь обоснование применительно к каждой программе и должны быть сопряжены со следующими принципами:



³ Согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по правам ребенка, ребенок определяется как «человеческое существо, не достигшее 18 лет».

⁴ Касательно сбора данных об ограничении возможностей приводится ссылка на Краткий перечень вопросов об ограничении возможностей от Вашингтонской группы, пояснения о чем приводятся ниже.

Сбор данных, касающихся лиц с ограниченными возможностями

Любая деятельность, связанная с разминированием, должна проводиться в доступной форме и поощрять включение широких и разнообразных популяций. Сбор данных с разбивкой по ограничению возможностей представляет собой важное средство для достижения этой цели. Если деятельность по связям с сообществами, NTS, VA⁵ и EORE не включает всех заинтересованных сторон и не является доступной для лиц с ограниченными возможностями, проекты не могут в полной мере соответствовать различным потребностям сообществ.

Первичными целями сбора данных о лицах с ограниченными возможностями являются:⁶

1. Достижение понимания более широкой популяцией того, как влияет загрязнение на людей с ограниченными возможностями, что даст возможность это учитывать при расстановке приоритетов для NTS, TS, очистки, EORE и VA. Сюда включается сбор данных о пострадавших от несчастных случаев, дифференцируемых в зависимости от ограничения возможностей. Понимание того, кто уже принадлежал к лицам с ограниченными возможностями до несчастного случая с EO, способствовало, например, более эффективной постановке цели при EORE.
2. Определение поведенческих, физических, организационно-правовых и коммуникационных барьеров, препятствующих участию лиц с ограниченными возможностями в NTS, VA и EORE. При наличии этой информации организация может усовершенствовать свои программы и механизмы путем устранения барьеров и задействовать координаторов с целью обеспечения участия лиц с ограниченными возможностями. Эта информация также предоставляет данные о решениях относительно обучения персонала, повышения уровня осведомленности, а также относительно пробелов с точки зрения потенциала в организации.
3. При дальнейшем усовершенствовании планирования и расстановки приоритетов в проекте в первую очередь необходимо также учитывать взгляды и приоритеты людей с ограниченными возможностями. Для сбора необходимых качественных данных рекомендуется использовать фокус-группы и опросы.
4. Мониторинг с целью выяснения, информируют ли лица с ограниченными возможностями NTS и получают ли помощь от возвращения земли, CL, EORE и VA таким же образом, как остальная часть популяции.
5. Поскольку основным приоритетом является сокращение неравенства и сопутствующее целевое определение людей, которые являются наиболее уязвимыми, данные, касающиеся лиц с ограниченными возможностями, могут иллюстрировать охват выполняемой работы.

Рекомендованным минимальным стандартом для определения лиц с ограниченными возможностями при деятельности по разминированию является Краткий перечень вопросов об ограничении возможностей от Вашингтонской группы (WGSS). Его следует включать при сборе данных на индивидуальном уровне или на уровне домовладения и применять к лицам в возрасте от шести лет. Вопросы WGSS не подходят для сбора данных на уровне группы или сообщества.

Вопросы охватывают шесть функций: зрение, слух, ходьба, когнитивная деятельность, самообслуживание и коммуникация. Эти функции были выбраны, поскольку при отсутствии соответствующей адаптации они могут быть связаны с риском ограничения участия. Таким образом, данные следует использовать для помощи операторам и другим заинтересованным лицам при идентификации барьеров при участии в обзоре, EORE,

и VA, а также для обеспечения возможности устранения или сокращения этих барьеров, что даст возможность лицам с ограниченными возможностями участвовать наравне с другими. Этот стандартный перечень узконаправленных вопросов также позволяет

⁵Далее, нельзя допускать, чтобы услуги, в которых нуждаются пострадавшие, были всеохватывающими сами по себе; операторам следует быть готовыми принимать это в расчет при оперативном подходе.

⁶Эти цели адаптированы на основе семи изложенных в Руководстве Межучрежденческой тематической рабочей группы по включению лиц с ограниченными возможностями в гуманитарную деятельность. Поощряется соблюдение операторами руководств IASC с целью обеспечения включения в деятельность лиц с ограниченными возможностями.

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-task-team-inclusion-persons-disabilities-humanitarian-action/documents/iascguidelines>

роводить сравнение по странам или субнациональным регионам, а также между целевыми сообществами и участниками деятельности. Детальные учебные материалы и ресурсы по данным вопросам и их использование доступны на сайте Вашингтонской группы.⁷

При описании охвата и влияния на макроуровне или в случаях, когда непосредственный сбор информации о лицах с ограниченными возможностями является закрытым или неосуществимым по иным причинам, данные можно получить из государственных или иных второстепенных источников.



ФОТО ВВЕРХУ: гористый регион Дарваз на северо-востоке Афганистана до сих пор сильно загрязнен противопехотными минами. Эти дети из деревни Джанмарж Бала должны знать, как распознать взрывоопасные остатки войны и не подходить к ним во время игры на улице. © FSD

ПРОСВЕЩЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РИСКА, СВЯЗАННОГО С ВЗРЫВООПАСНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ

Определение получателей помощи

Прямые получатели помощи определяются как люди, получающие сообщения о безопасности в целях просвещения относительно риска, связанного с взрывоопасными предметами⁸:

- через межличностное взаимодействие при EORE;
- через массовые и цифровые СМИ при EORE;
- путем обучения у тренеров по EORE.

⁷См. инструменты для сбора данных, разработанные WG по статистике ограничения возможностей и их рекомендованное использование:

<http://www.washingtongroupdisability.com/wp-content/uploads/2016/12/WG-Document-1-Data-Collection-Tools-Developed-by-the-Washington-Group.pdf> (p. 7) и The Washington Group E-Learning Tools and Webinars:

<http://www.washingtongroup-disability.com/washington-group-question-sets/e-learningtools/>

⁸См. IMAS 12.10

Отчет о прямом подсчете получателей помощи должен составляться отдельно для каждой из трех категорий презентации, и цифры не следует суммировать. Методы измерения прямых получателей помощи приведены в таблице ниже.

Непрямые получатели помощи при EORE включают людей, которые учатся у лиц, непосредственно получающих сообщения при EORE; напр., родители и родные братья и сестры школьников. Несмотря на безусловную ценность наличия непрямых получателей помощи при EORE, их сложно подсчитать или произвести точный предварительный подсчет. Таким образом, касательно просвещения, связанного с рисками, непрямых получателей помощи следует подсчитывать только по запросу доноров или государственных органов, связанных с деятельностью по разминированию.

Тип	Описание	Примеры	Метод измерения
Межличностный при EORE <i>[Просвещение в IMAS 12.10]</i>	Двусторонний процесс, который включает передачу и приобретение знаний, поведения и практики путем обучения и научения. Межличностный тип может включать онлайн средства, пока они делают возможным взаимодействие.	Коллективные виды деятельности, презентации (короткие или длительные), театральные пьесы, кукольные спектакли, культурные мероприятия, посещение школ, малых виртуальных групповых встреч и т.д.	Число лиц в возрасте шести лет или старше, которые присутствуют при всех основных сообщениях на встрече, с разбивкой по полу и возрасту. О получателях помощи на встречах общеобразовательного характера следует сообщать отдельно на основании встреч ad hoc или тех, что иным образом ограничены по времени и по области применения.
Массовые и цифровые СМИ при EORE <i>[Которые подпадают под распространение информации для общественности⁹ в IMAS 12.10]</i>	Первичная односторонняя форма коммуникации, которая дает возможность предоставлять большому количеству людей соответствующую информацию и рекомендации эффективным, экономичным способом и вовремя.	СМИ (ТВ, радио, пресса); соцсети / цифровые СМИ, включая приложения для обмена сообщениями.	Прогнозируемое количество людей, охватываемое кампанией, с разбивкой по полу и возрасту, когда это возможно.
Тренинги и тренеры <i>[Обучение в IMAS 12.10]</i>	Снаряжение тех, кто не входит в сектор разминирования, с целью проведения EORE-встреч или отправки сообщений в рамках EORE.	Центральные узлы коллективного обучения, преподаватели, члены НПО и т.д., имеющие знания и / или материалы, необходимые для распространения сообщений в рамках EORE.	Число людей, прошедших обучение, с разбивкой по полу, возрасту и статусу ограничения возможностей, когда это возможно.

Руководство по измерению и отражению в отчетности получателей помощи при EORE

- Следует подавать отчет о действиях, направленных на охват лиц с ограниченными возможностями; при этом следует понимать, что включение вопросов WGSS в EORE-встречи не является обще выполнимым (см. ниже Принципы).
- Принято считать, что двойной учет прямых получателей помощи при EORE может быть неизбежен (поскольку учет индивидуальных участников не ведется).

⁹Распространение общедоступной информации, помимо масс-медиа, включает иные средства, такие как билборды, постеры, листовки, брошюры, стикеры и т.д.

- Тем не менее, операторам рекомендуется отдельно вести учет количества людей, которые являются новыми получателями помощи во время встреч с межличностным взаимодействием. Это будет иметь практическое значение, *inter alia*, в ситуациях недавнего или текущего конфликта, в результате которого произошло загрязнение взрывоопасными предметами; в ситуациях, когда передвижения внутренне перемещенных лиц / беженцев подразумевает людей, которые подвергались риску на территориях, где им незнаком характер и масштабы загрязнения; а также на территориях, которые подвергались длительному загрязнению, где EORE входит в школьную программу.
- Прямых получателей помощи посредством цифровых СМИ (соцсети / SMS) можно подсчитать, используя данные, предоставленные медиа-провайдером (напр., количество пользователей на определенной территории, уникальных пользователей, кликов по ссылкам, имеющихся комментариев и т.д.). Эти подсчеты должны в общих чертах отражать потенциальный охват в сетях и, во вторую очередь, должны предоставлять информацию о том, сколько людей взаимодействовали таким образом, чтобы можно было произвести подсчет. В случаях, когда это возможно, следует вести учет географического положения пользователей и сообщать о нем с целью определения того, достигает ли сообщение назначенной аудитории.
- Прямых получателей помощи через масс-медиа¹¹ (радио- и телетрансляции, пресса / интернет-издания) можно подсчитать, используя показатели, касающиеся среды, дня и времени трансляции там, где они доступны, или числа подписчиков. Там, где данные о радио-/ТВ-пользователе недоступны, предварительный расчет прямых получателей помощи можно произвести в зависимости от географического охвата радио-/ТВ-канала и среднего количества прогнозируемых слушателей / зрителей во время передачи EORE-сообщений. Географическое распространение сообщений следует фиксировать и отражать в отчетах, чтобы определить, какие территории, загрязненные минами, не охвачены и наоборот, не распространяется ли сообщение слишком далеко и не приводит ли это к нагнетанию страха. Следует избегать нагнетания цифр, как указано в принципах настоящих руководств. В частности, если сообщения транслируются с повторами, или в рамках их серии, операторам не следует умножать показатели количества зрителей или слушателей на число трансляций; оператору следует сообщать среднее число зрителей / слушателей один раз за всю последовательность трансляций.
- Прямые получатели помощи при подготовке тренеров – это только те, кто будет обеспечивать EORE, например, коллективные центральные узлы и преподаватели, а также те, кто находится за пределами сектора, где проводится деятельность по разминированию, и кто будет обучать других, как предоставлять EORE-сообщения (обучение тренеров). Сюда не включают институциональное EORE, которое иногда называют «тренинг».
- Как правило, не следует производить подсчет прямых получателей помощи для информационных, просветительских и коммуникационных (IEC) материалов, таких как постеры, билборды, муралы, листовки, стикеры и т.д. Предпочтительнее сообщать количество установленных или распространенных единиц. Исключение составляют случаи, когда IEC включают первичные средства EORE, например, чрезвычайная кампания EORE для труднодоступных популяций.
- Важно подчеркнуть, что, во избежание получения преувеличенных итоговых показателей, не следует суммировать показатели по разным категориям получателей помощи при EORE. Кроме того, поскольку подсчет получателей помощи может производиться более одного раза для каждого вида деятельности по EORE, например, в связи с тем, что лица посетили более одной встречи, важно не строить предположений относительно «сплошного охвата», который достигается, когда число получателей помощи достигает или приближается к показателю популяции для любой данной территории.
- В отчетности следует четко разделять различные типы EORE и нацеливаться на дифференцирование данных в рамках анализа данных. В целом, любая деятельность должна быть описана и подсчитана, несмотря на то, что может быть сложно рассчитать количество прямых получателей помощи.
- Несмотря на то, что деятельность по EORE приносит пользу получателям помощи, число получателей помощи не может отобразить, являются ли желаемые изменения поведения или увеличение безопасности и надежности результатом этой деятельности. Таким образом, практикующие специалисты по EORE должны обладать механизмами мониторинга и оценивания, чтобы произвести оценку немедленных и промежуточных результатов и показателей воздействия.

¹⁰EORE, предоставленное школами, требует от Министерства образования, чтобы оно предоставило системе образования руководства, в которых было бы указано, как производить подсчет прямых получателей помощи, и следует ли подсчитывать также новых получателей помощи. Подсчет учащихся предполагается производить один раз в учебный год и указывать тех, кто получает помощь при EORE, и отмечать, было ли это для них в первый раз.

¹¹В определенных обстоятельствах одно и то же средство может быть классифицировано либо как СМИ, либо как IEC. Различие заключается в том, имеются ли надежные средства для подсчета количества людей, получающих сообщение с помощью этих средств. Например, использование громкоговорителей может быть частью целенаправленной кампании, нацеленной на определенную группу получателей помощи (СМИ), количество которых можно легко рассчитать, или же может быть частью массовой коммуникации (IEC), - в этом случае количество получателей помощи труднее рассчитать точно.

ВОЗВРАЩЕНИЕ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ

Определение получателей помощи

Получателей помощи при возвращении земельных участков¹² следует подсчитывать только для расчищенных или сокращенных земельных участков. Общее правило состоит в том, что получателей помощи не следует подсчитывать на исключенных земельных участках; исключения составляют случаи, когда имеется явное, задокументированное доказательство того, что земельный участок не используется из-за страха или из-за подозрения, и что, после нетехнической инженерной разведки получатели помощи могут быть четко идентифицированы как те, кто использует / будет использовать земельный участок (напр., это можно применить к постконфликтной стадии, к городским условиям).

Прямые получатели помощи определяются как индивидуумы (женщины, девочки, мальчики и мужчины), жизни и конечности которых защищены, поскольку они физически используют / будут использовать расчищенный и сокращенный земельный участок после расчистки для производственной и / или частой и / или постоянно осуществляемой деятельности.¹³ Кроме того, все другие лица, проживающие в домовладении, должны учитываться как прямые получатели помощи, поскольку на них прямо отразилась бы смерть или увечье, полученное человеком, использующим землю.

Непрямые получатели помощи определяются как те, кто может получать выгоду от расчищенного земельного участка, поскольку они являются членами того же сообщества, что и прямые получатели помощи, однако сами не используют расчищенный земельный участок. Такая выгода может проявляться в улучшении общей экономической ситуации в сообществе, в снижении риска или улучшении общего экономического положения. Для обеспечения последовательности по всей стране подсчет непрямых получателей помощи следует производить, используя данные популяции для наименьшей административной единицы¹⁴, ближайшей к расчищенному или сокращенному земельному участку, минус общее число прямых получателей помощи.

В таблице ниже определены шесть категорий использования земельных участков. В них приводится руководство о том, как производить подсчет и определять прямых получателей помощи на основании способов ожидаемого использования земельного участка через шесть-двенадцать месяцев после его возвращения.

¹² См. IMAS 07.11 для определений ключевых терминов, связанных с возвращением земельного участка.

¹³ См. IMAS 05.10 Приложение В.

¹⁴ Наименьшая административная единица может быть определена как административное деление четвертого уровня (или менее) внутри страны: https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_administrative_divisions_by_country. Тем не менее, применительно к городу в качестве наименьшей административной единицы могут выступать жилые районы или кварталы. В некоторых случаях в сельской местности наименьшая административная единица, как обозначено соответствующим правительственным органом, может быть слишком крупной, и в таких случаях, ее следует определять как деревню или административный центр. Между заинтересованными лицами внутри страны должно быть достигнуто соглашение, однако следует придерживаться принципа избегания преувеличенных показателей; это, в частности, может быть важно в тех случаях, когда показатели популяции неточны по причине конфликта, перемещения или присутствия кочевых групп.

ФОТО ВНИЗУ: Сбор урожая лука на расчищенном земельном участке в Шри-Ланке © The HALO Trust

ФОТО СПРАВА: Жизнь в Южном Судане на территории, которая некоторое время назад была заминирована © Sean Sutton/MAG





Категории использования земельных участков и определения прямых получателей помощи

ОЖИДАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА	ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЯМОГО ПОЛУЧАТЕЛЯ ПОМОЩИ
СВЯЗАННОЕ С МЕСТОМ ЖИТЕЛЬСТВА Реабилитация / строительство жилья и поселков, включая постоянное жилье, комплексы построек, временные убежища и укрытия или временные поселения.	Количество людей в домовладениях, которые проживают / будут проживать или поселены / будут поселены в существующие или новые поселки / комплексы построек, жилища / убежища на возвращенном земельном участке.
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ Выращивание, товарный сад или огород и интенсивное содержание скота на пастбище (там, где это наиболее применимо к данной стране).	Количество людей в домовладениях (включая, если это значимо, рабочих), которые используют / будут использовать возвращенный земельный участок под выращивание урожая, под товарный сад или огород или для интенсивного содержания скота на пастбище
СООБЩЕСТВА / ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ Обслуживание населения, такое как здания медицинских организаций, здания учебных заведений, спортивные и игровые площадки, магазины и рынки, общественные / административные здания, а также культурные, религиозные и рекреационные учреждения.	Количество людей в домовладениях, которые используют / будут использовать или работают / будут работать в зданиях ¹⁵ на возвращенном земельном участке.
ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ Охота, собирательство, сбор природных материалов, использование водных ресурсов (включая бытовое использование, такое как приготовление пищи, купание или мытье животных и рыбная ловля). Интенсивное содержание животных на пастбище может соответствовать этой категории, если оно наиболее применимо к данной стране.	Количество людей в домовладениях, которые часто ¹⁶ используют / часто будут использовать возвращенный земельный участок под собирательство, рыбную ловлю, охоту, сбор материала, использование природных водных ресурсов или для интенсивного содержания животных на пастбище.
ИНФРАСТРУКТУРА (ТОЛЬКО МАЛЫЙ – СРЕДНИЙ МАСШТАБ)¹⁷ Земельный участок, возвращенный для безопасного использования / строительства малой / средней инфраструктуры, такой как ирригационная инфраструктура, скважины, колодцы, местные линии электропередачи и т.д.	Количество людей в домовладениях, которые часто ¹⁶ используют / часто будут использовать инфраструктуру малого / среднего масштаба, такую как ирригационная инфраструктура, скважины, колодцы, местные линии электропередачи, телекоммуникационная инфраструктура и т.д. на возвращенном земельном участке.
ДОСТУП (ВКЛЮЧАЯ ДОРОГИ И МОСТЫ) Земельный участок, возвращенный для безопасного использования / строительства / обновления путей доступа, включая тропинки, дороги и мосты.	Количество людей в домовладениях, которые используют / будут использовать тропинки, дороги или мосты в качестве первичного пути доступа, и / или количество людей, которые регулярно ¹⁸ пересекают возвращенный земельный участок, чтобы добраться до другого земельного участка.

¹⁵ Услуги с большой закрепленной территорией (напр., больницы / филиальные подразделения) трудно классифицировать в отношении количества получателей помощи, и подсчет на них следует производить отдельно от данного подсчета получателей помощи, дабы избежать преувеличений и неверного отображения пользы. О получателях помощи касательно этих услуг следует сообщать иными способами, напр., производить анализ конкретных случаев.

¹⁶ Разные виды услуг могут иметь разные определения того, что такое «часто» применительно к использованию. Они должны быть определены применительно к особенностям каждой программы и соответствовать государственным стандартам (напр., в секторе здоровья и образования).

¹⁷ Количество получателей помощи от инфраструктуры крупного масштаба (напр., железнодорожных линий, главных линий электропередач и т.д.) определить трудно, и о нем следует сообщать отдельно от подсчета прямых и непрямых получателей помощи, дабы избежать преувеличений и неверного отображения пользы. О получателях помощи касательно этих услуг следует сообщать иными способами, напр., производить анализ конкретных случаев.

¹⁸ «Регулярно» определяется как один и более раз в неделю. Для того чтобы подсчитать регулярное использование тропинок и дорог, рекомендуется использовать среднее количество людей в день. Тем не менее, операторы внутри страны должны стремиться к согласованности определений.

Руководство по измерению и отображению в отчетности получателей помощи при возвращении земельного участка

- Подсчет получателей помощи можно производить на разных этапах деятельности: до расчистки (прогнозируемые получатели) или после расчистки¹⁹ (фактические получатели). Следует уточнять, являются ли сообщаемые цифры показателями до или после расчистки. В частности, следует отметить, что термин «прогнозируемые» не означает, что подсчет получателей помощи на этапе до расчистки является расчетным количеством. Подсчет получателей помощи производится с помощью стандартных процессов надзора (NTS, обследование домовладения, обследование сообщества, регистрация возвращенных вынужденных переселенцев и т.д.), а фактическое использование ими земельного участка является прогнозируемым и не известно до полного возвращения земельного участка, поскольку могут иметь место иные факторы, препятствующие использованию земельного участка в течение периода от шести до двенадцати месяцев.
- Если иное не оговорено донором, при предоставлении отчетов донорам в течение срока действия договора, о прогнозируемых получателях помощи следует сообщать в начале выполнения каждой задачи командами в рамках данного договора с донором, а их подсчет следует производить только один раз для каждой задачи (для прямых получателей помощи) и для самой маленькой административной единицы (для непрямых получателей помощи) в течение периода действия договора с донором. В случае, когда собрано фактическое число получателей помощи, его следует использовать для оценки прогнозируемых получателей помощи, а доноров следует держать в курсе любых значимых изменений и причин их возникновения.
- Подсчет фактических получателей помощи, как правило, следует проводить через шесть-двенадцать месяцев после завершения расчистки. Тем не менее, следует учитывать использование земельного участка, что позволит подсчитать количество получателей помощи во время достижения пика использования, напр., в случае с сельскохозяйственным земельным участком подсчет получателей помощи в идеале должен производиться во время сезона сбора урожая или вспашки, что может иметь место раньше, чем через шесть месяцев. Производить подсчет получателей помощи можно также в рамках долгосрочных результатов или оценки воздействия; тем не менее, подсчет получателей помощи следует производить в период до расчистки на основании прогнозированного использования земельного участка в период от шести до двенадцати месяцев после расчистки.
- Отчет о количестве получателей помощи для доноров предоставляется согласно договору. Таким образом, ожидается, что двойной учет получателей помощи будет иметь место в течение разных циклов договора, и донорам не следует суммировать эти показатели получателей помощи по различным договорам. Для внутренних целей получателей помощи от каждой задачи следует указывать в отчете один раз, дабы избежать их двойного учета в организационных отчетах (напр., в годовых отчетах).
- В некоторых обстоятельствах одни и те же люди могут быть прямыми получателями помощи от более, чем одной задачи (напр., домовладение может получать пользу непосредственно от расчистки его сельскохозяйственного земельного участка, а позднее - как пользователи коммунального хозяйства на возвращенном земельном участке.) Чтобы избежать двойного учета прямых получателей помощи в этих обстоятельствах, потребуется несоразмерное усилие при фиксации и перекрестной проверке с целью установления каждого из них. В случае, когда такое представляется вероятным, оператору следует сделать пометку в своем отчете, и можно предоставить анализ конкретных случаев.
- В случаях, когда одни и те же люди окажутся прямыми получателями помощи от множества задач, которые, вероятно, будут выполняться в одно и то же время, и когда количество получателей помощи, включенных в каждую задачу, будет приводить к значительному двойному учету, во избежание двойного учета к фиксации и включения в отчет получателей помощи можно применить кластерный подход или подход на уровне сообщества. В этих случаях следует фиксировать общее количество прямых и непрямых получателей помощи для кластера задач или для сообщества и указывать этих получателей помощи в отчете только один раз в рамках одного договора. Операторам рекомендуется продолжать фиксировать данные о получателях помощи на уровне задачи, в дополнение к тем, что фиксируются на уровне кластера задач, с целью установления очередности.
- При предоставлении отчета донорам число получателей помощи следует указывать за первый квартал / отчетный период, в течение которого специальной командой донора производилась работа над задачей в соответствии с договором. Если дополнительные площади расчищены в сообществе в течение периода действия договора и приводятся в отчетах в последующих кварталах, то считается, что некоторые прямые получатели помощи могут уже быть подсчитаны как непрямые получатели помощи из этого сообщества в предыдущем квартале. В этих случаях оператору следует уведомить донора о возможном двойном учете и, если это целесообразно и выполнимо, скорректировать общее число получателей помощи.
- Для подсчета числа домовладений, умноженного на размер среднего домовладения, желательно использовать реальных людей. Там, где это неизбежно, источник среднего показателя по домовладению следует зафиксировать и согласовать с другими заинтересованными лицами внутри страны.²⁰

¹⁹ Термин «после расчистки» в этом разделе относится к возвращению земельного участка путем расчистки и сокращения, а не исключения.



ФОТО ВВЕРХУ: Дети из начальной школы Санта-Хелена на лошадях рано утром. Некоторые из этих детей приезжают из мест, которые находятся в двух часах езды отсюда. Санта-Хелена, район Мета, Колумбия. © Giovanni Diffidenti/NPA

- В случаях, когда семьи с большим количеством членов могут проживать в одном жилище, операторам следует определять членов домовладения как «лиц, проживающих вместе, вместе обеспечивающих питание или другие существенные средства для жизни».²¹ Кроме того, во избежание преувеличенных показателей прямых получателей помощи оператору следует определить пределы домовладения как тех, кто либо постоянно, либо регулярно проживает в одном и том же жилище, и не следует включать в эти пределы членов семьи, проживающих в другом месте (если только они также не определяются как те, кто использует / будет использовать расчищенный и сокращенный земельный участок в период после расчистки).
- Применительно к кассетным боеприпасам имеется сложность при подсчете прямых получателей помощи на этапе до расчистки, поскольку размер полигона, на котором выполняется задача (или занимаемая площадь) часто увеличивается во время расчистки и становится менее отчетливым.

В этих ситуациях операторам следует:

- а) стремиться как можно более точно определить опасную территорию во время обследования перед полной расчисткой; и
- б) в случае, если невозможно избежать изменений в показателях прямых получателей помощи, уведомить соответствующих заинтересованных лиц о любых колебаниях в предыдущих отчетах о получателях помощи.

Категории использования земельных участков

- Во время оценок на этапе до расчистки операторам не рекомендуется запрашивать только одну категорию первичного использования земельного участка для всей обследуемой площади, на которой выполняется задача (за исключением случаев, когда в реальности имеется только один тип прогнозируемого использования земельного участка), поскольку такое действие может оказать некорректное влияние на установление очередности при расчистке.
- Если во время оценки на этапе до расчистки определяются категории множественного прогнозируемого использования земельного участка для одной задачи, надлежащая практика предлагает оператору

²⁰ Эти определения признают, что подсчет членов домовладения как прямых получателей помощи может быть трудно производимым применительно в определенным видам использования земельных участков, напр., если речь идет о прямых получателях помощи от дорог, школ, больниц и других видов обслуживания населения. При включении членов домовладения в данном случае, оператор должен действовать по собственному усмотрению, придерживаясь при этом ключевого принципа - следовать определениям, которые являются как можно более реалистичными и позволяют избежать преувеличенных показателей.

²¹ Это определение взято в Отделе статистики ООН: <https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/sconcerns/family/#docs>

фиксировать это разобшение в виде процентов, которые в итоге равняются 100%. При необходимости эти проценты могут затем переводиться в площадь земельного участка.

Непрямые получатели помощи

- Наименьшая административная единица внутри страны для расчета непрямых получателей помощи должна согласовываться между всеми заинтересованными лицами. Эту единицу также следует использовать в IMSMA или в сходных базах данных внутри страны.
- Там, где точные или надежные данные о населении недоступны для расчета непрямых получателей помощи, или где административные единицы нелегко определить, либо они считаются нерационально крупными для данного метода, в программе следует задействовать соответствующих менеджеров по организации и проконсультироваться с местными органами с целью определения более точных методов измерения непрямых получателей помощи применительно к данной ситуации.
- Когда имеется значительное количество прямых получателей помощи, определяемых как живущие за пределами ближайшей наименьшей административной единицы, имеется риск, что показатель непрямых получателей помощи может оказаться ниже нуля. Речь, в частности, идет о ситуации на некоторых городских территориях или там, где прогнозируемое использование земельного участка в основном касается коммунально-бытового обслуживания / обслуживания населения. В таких обстоятельствах надлежащая практика предлагает оператору либо а) по умолчанию свести число непрямых получателей помощи к нулю (чтобы не производить отрицательных чисел); или б) там, где это возможно, различать, кто из прямых получателей помощи живет за пределами наименьшей административной единицы, а, затем, исключать эту отобранную группу из учета непрямых получателей помощи.
- В случае если расчищенная или сокращенная территория лежит внутри или между двумя или более местностями, подсчет непрямых получателей может производиться с использованием популяций обеих / всех пострадавших наименьших административных единиц (минус прямые получатели помощи), при условии, что обе / все наименьшие административные единицы на самом деле имеют доступ к территории

(напр., не лишены доступа по причине расстояния или наличия естественных барьеров).

- Заинтересованные лица, работающие в пределах одной страны, должны приходить к соглашению по данному вопросу, чтобы вовремя обновлять данные о популяции, - как правило, один раз в год, но это может зависеть от регулярности данных переписи.

Дополнительные факторы

- Можно продолжать дальнейшую доработку определений применительно к своей стране в рамках данных программ, но определения программы следует в широком смысле приводить в соответствие с общими определениями, приведенными на странице 13, следует также учитывать любые национальные стандарты или руководства, касающиеся определений получателей помощи. Любые точные определения для конкретной программы следует создавать после консультации с соответствующими менеджерами по организации и координировать их между операторами внутри страны, чтобы обеспечить последовательность в рамках программ организации и между операторами.
- Имеются случаи, когда деятельность по возвращению земельного участка осуществляется применительно к данной территории много раз. Например, после определенного периода времени и в зависимости от требований к использованию земельного участка после исследований на поверхности могут производиться подповерхностные исследования. В этом случае число получателей помощи может пересматриваться, но оно не должно удваиваться.
- Маркировка взрывоопасных предметов и опасных территорий, включая установку изгородей, проводится операторами. Маркировка может представлять собой деятельность по спасению людей, предостережению людей о том, чтобы они не входили на опасные территории в течение длительных периодов времени, пока не окажется возможным освобождение или EOD. Расчет получателей помощи при маркировке не был включен в данный документ.
- При включении в отчет получателей помощи с исключенного земельного участка (см. выше для особых обстоятельств) их следует указывать отдельно от получателей помощи при расчистке или сокращении.

ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ

Определение получателей помощи

В случае помощи пострадавшим (VA) прямые получатели помощи определяются как пострадавшие от взрывоопасных предметов (EO)²², о которых идет речь или которые получают услуги в секторах, куда относится VA, как изложено в колонке ниже.

Помощь пострадавшим относится к следующим секторам: неотложная и регулярная медицинская помощь; реабилитация, включая протезирование и ортезирование; психическое здоровье и психолого-социальная поддержка; а также социально-экономическая составляющая, напр., инклюзивное образование, самозанятость или найм на работу, а также инклюзивные занятия спортом, отдых и культурная деятельность.

К прямым получателям помощи могут относиться другие люди, у которых имеются такие же потребности, в соответствии с принципом отсутствия дискриминации, которым руководствуются при VA.

Непрямые получатели помощи в случае помощи пострадавшим включают две группы:

- Люди, которые установлены в соответствии с IMAS 13.10²³ и предоставили свою информацию организациям, оказывающим услуги в секторе, куда относится VA.
- Люди, которые живут в том же домовладении, что и прямые получатели.

²² IMAS 13.10 определяет «пострадавших» как «лиц – по отдельности или вместе, - которые имеют физическое увечье, эмоциональную и психологическую травму или экономические потери или у которых существенно пострадали их основные права вследствие действий или отсутствия действий, связанных с использованием взрывоопасных предметов (EO)». Пострадавшие включают людей, получивших увечье или убитых, их семьи и сообщества, пострадавшие от EO. Термин «выживший» используется по отношению к отдельным женщинам, девочкам, мальчикам и мужчинам, которые получили увечье, выжили и, возможно, состояние которых ухудшилось в результате несчастного случая, связанно с EO.

²³ IMAS 13.10 требует, чтобы все операторы по разминированию делились с соответствующей государственной организацией данными о пострадавших и тем, что им известно о потребностях идентифицированных пострадавших и о других людях со сходными потребностями. Точно так же рекомендуется делиться такими данным с другими лицами, осуществляющими деятельность в секторах, куда относится VA, чтобы задействовать более широкую многосекторную поддержку и доноров. В данном случае может иметь место неформальное партнерство и общее предоставление информации, без ссылки на отдельных лиц, предоставляемой организации, оказывающей услуги - таким образом, лицо, осуществляющее деятельность по разминированию, не имеет средств, чтобы проверить, последовательно ли предоставляется доступ к услугам и поступают ли они к отдельным лицам, которым оказывается содействие, и, таким образом, лица, получающие помощь от этих видов деятельности, рассматриваются как непрямые получатели помощи при VA .

ФОТО ВНИЗУ: Этот мужчина, который получил увечье в результате несчастного случая с взрывоопасными предметами в Афганистане, получил услуги по физической реабилитации и лечение в связи с мышечной слабостью. © Jaweed Tanveer/NI



Руководство по измерению и включению в отчетность получателей помощи при ВА

Операторы по разминированию играют центральную роль в идентификации пострадавших от ЕО. В соответствии с IMAS 13.10 сектору деятельности по разминированию следует, как минимум, содействовать предоставлению доступа к услугам для идентифицированных пострадавших и для других людей, у которых имеются такие же потребности, посредством соответствующих действий, которые являются частью регулярных операций NTS, EORE, расчистки, защиты интересов и других видов деятельности. Этот сектор может следовать дальше и также прямо предоставлять услуги в секторах лечения, реабилитации, психического здоровья и психолого-социальной поддержки, образования, источников заработка и включения в социальную жизнь.

- Прямых получателей помощи от действий, направленных на предоставление доступа к медицинским и другим услугам в секторах, куда относится ВА, следует учитывать как количество людей:

- ◊ находящихся в условиях, угрожающих жизни, которым обеспечивается медицинский транспорт для чрезвычайных ситуаций;

- ◊ находящихся в условиях, не угрожающих жизни, которым облегчается доступ к услугам с помощью предоставления транспорта или фондов;

- ◊ относятся к другим соответствующим услугам в секторах, куда относится ВА.

- Если операторы, занятые разминированием, также задействованы в непосредственном предоставлении услуг в секторах, куда относится ВА, прямых получателей помощи следует учитывать как количество людей, которые получают:

- ◊ Управление случаем, включая справочно-информационную систему;

- ◊ Неотложные и регулярные медицинские услуги;

- ◊ Помощь в сфере психического здоровья и психолого-социальную поддержку;

- ◊ Психотерапию;

- ◊ Протезирование и ортезирование, а также использование других вспомогательных устройств и технологий²⁴, включая вспомогательные средства передвижения, такие как инвалидные коляски и костыли, а также, слуховые аппараты, приспособления для исправления зрения и другие устройства;

- ◊ Поддержку в виде включения в социальную жизнь.

- Прямые получатели помощи могут получать ее от многочисленных специфических действий, поскольку эти виды деятельности задействуют различный персонал и включают различные ожидаемые результаты.

Предполагается, что подсчет общего количества прямых получателей помощи будет производиться однократно, даже если они получают помощь от множества действий, а в отчете будет отображаться количество людей, которые получают каждый вид услуги отдельно.

- Непрямых получателей помощи следует учитывать как количество людей:

- ◊ которые были идентифицированы в соответствии с IMAS 13.10 и информация которых об увечьях и потребностях доведена до сведения других лиц, ведущих деятельность и ответственных за предоставление доступа и за обеспечение услуг (напр., чрезвычайной и регулярной медицинской помощи, реабилитации, включая протезирование и ортезирование, психическое здоровье и психолого-социальную поддержку, инклюзивное образование, самозанятность или найм на работу, инклюзивные занятия спортом, отдых и культурную деятельность).

- ◊ или те, кто живет в том же домовладении, что и прямой получатель помощи (в то время, когда получают услуги).²⁵

²⁴ <http://www.who.int/disabilities/technology/en/>

²⁵ Например, человек, получающий протез, является прямым получателем помощи, а все другие члены домовладения – непрямыми получателями помощи, поскольку они получают помощь опосредованно; или дети, родители которых погибли в результате взрыва ЕО, получают поддержку, чтобы продолжать посещать школу – дети являются прямыми получателями помощи, а все другие члены домовладения – непрямыми получателями помощи.

ФОТО ВНИЗУ: Этот подросток потерял три пальца правой руки в результате инцидента, связанного с взрывом на востоке Украины в 2017 г. Несмотря на ограниченное использование руки, он смог продолжить свои занятия после того, как приобрел ноутбук по программе помощи пострадавшим. © DRC/DDG





ФОТО ВВЕРХУ (по часовой стрелке от верхнего левого края): деревенские жители в Нонсомбауме, Лаос, наполняют мешки песком в качестве части защитных работ, в которых возникла необходимость, когда в поле на краю их села была найдена крупная авиабомба. Уничтожение бомбы устранило существенную угрозу для жителей села, которые теперь могут участвовать в ежедневных делах без страха.
© The HALO Trust

УТИЛИЗАЦИЯ ВЗРЫВООПАСНЫХ ПРЕДМЕТОВ

Определение получателей помощи

Хотя процессы утилизации взрывоопасных предметов (EOD)²⁶ и возвращения земельных участков могут показаться сходными, получатели помощи от этих двух видов деятельности получают помощь различным образом. Следовательно, важно не ставить знак равенства между получателями помощи при этих двух видах деятельности. Польза от этих двух видов деятельности не равноценна для отдельных женщин, девочек, мальчиков и мужчин, которые пострадали от наличия взрывоопасных предметов (EO). В случае возвращения земельного участка они получают пользу от территории, на которой не наблюдается явного присутствия оставшихся EO, когда эта территория передается им, в то время как в случае с EOD пользу получают от снижения риска, но при этом нет гарантии отсутствия других оставшихся угроз, связанных с взрывом, которые по-прежнему могут нанести вред.

Прямых получателей помощи от выборочных задач по EOD определяют как людей, которые подвергались непосредственному риску смерти, увечья или значительного вреда для собственности, уменьшившегося в результате выполнения этой задачи, включая их ближайшее окружение в виде членов домовладения и тех, кто был лишен возможности использовать физический объект по причине наличия EO и угрозы, которую они представляют - реальной или предполагаемой.

Непрямых получателей помощи определяют как членов домовладения, которые были лишены возможности использовать физический объект в связи с наличием EO, а также любых других людей, эвакуированных с целью безопасного выполнения задач по EOD .

²⁶ См. IMAS 09.30



ФОТО ВВЕРХУ: Команда EOD проверяет реактивно-противотанковую гранату и минометные мины, которые эта женщина-получатель помощи из Камбоджи и ее муж нашли у себя в поле, перед их безопасным извлечением для уничтожения в другом месте. © Sean Sutton/MAG

Руководство по измерению и включению в отчетность получателей помощи при EOD

- Подсчет получателей помощи при EOD следует производить в три этапа:
 1. Человек, сообщающий о единице EOD, и члены его/ее домохозяйства, являются **прямыми** получателями помощи;
 2. Любые лица, которые регулярно используют физический объект и которые лишены возможности его использовать в связи с наличием EO и угрозы, которую он представляет - реальной или предполагаемой, - являются **прямыми** получателями помощи (напр., дети и учителя, которые не имеют доступа к школе, потому что в классе был найден EO);
 3. Члены домохозяйства прямых получателей помощи, определенных выше на 2 этапе, и, кроме того, любые другие лица, которых может возникнуть необходимость эвакуировать для того чтобы выполнить задачу по EOD, являются **непрямыми** получателями помощи.
- Ожидается, что некоторые люди получат пользу от более, чем одной выборочной задачи по EOD. Согласно принципу «соизмеримого усилия», нет необходимости предпринимать попытки подсчитать особые уникальных получателей помощи при выборочной задаче. Если общее количество получателей помощи при EOD достигает числа всего населения самой маленькой административной единицы до того, как на этой территории выполнены все выборочные задачи по EOD, оператор может продолжать предоставлять отчеты о получателях помощи при EOD донору в виде сообщения с оговорками о том, что:
 - а) это дополнительное число получателей помощи не добавляется к общему числу получателей помощи при EOD, внесенных в отчет по этой территории, и
 - б) об этом надлежащим образом сообщается донору.
- Для ежегодно предоставляемой внутренней статистики ни одной организации не следует сообщать число получателей помощи, которое превосходит общее количество населения самой маленькой административной единицы.
- Заинтересованным лицам, работающим в одной и той же стране, следует прийти к соглашению по данному вопросу, чтобы вовремя обновлять данные о населении - как правило, один раз в год, - однако это может зависеть от регулярности данных переписи.

- В городах или на других густо населенных территориях, может быть невозможно подсчитать точное количество эвакуированных людей или количество членов домовладения по отношению к непрямым получателям помощи. Эти предварительные расчеты могут производиться с использованием плотности населения на прилегающей территории²⁷ или посредством опросов представителей сообщества. Источники показателей не прямых получателей помощи следует фиксировать и включать в отчеты (напр., фактическое число эвакуированных людей, данные о плотности населения или данные опроса с ключевым информантом).
- Следует фиксировать получателей помощи на задачу, а не на единицу ЕО. Таким образом, если задача включает более одной единицы ЕО, следует принять разумные меры, чтобы избежать двойного учета получателей.²⁸
- В ситуациях, когда выборочная задача по EOD может принести потенциальную пользу большому количеству людей, об этом следует сообщать отдельно (напр., анализ конкретных случаев), так же, как и об использовании земельного участка большой инфраструктуры, как было указано выше в определениях, касающихся возвращения земельного участка. В этих случаях должно быть ясно, откуда выведено количество получателей помощи.
- Несмотря на то, что задачи по EOD сами по себе не приводят к возвращению земельного участка, операторы могут пожелать сообщить о характере территорий, доступ к которым был заблокирован по причине наличия ЕО. При этом следует использовать такие же категории использования земельных участков, как для отчетности о получателях помощи при возвращении земельных участков, как указано предыдущем разделе.

²⁷ Для того чтобы получить данные о плотности населения (население на квадратный км или милю) необходим размер площади всей административной единицы. В случаях, когда эти данные не являются общедоступными, обученный персонал Центра системы географической информации (GIS) может произвести подсчет приблизительной площади, основываясь на границах самой маленькой административной единицы. Далее, эта цифра применяется ко всей выборочной задаче EOD в пределах этой географической территории. На территориях, где плотность населения самой маленькой административной единицы не является оптимальной для характера загрязнения, операторы могут скоординировано договориться о том, какую административную единицу лучше принять и использовать.

²⁸ Получателей помощи при выборочных задачах, связанных с единицами боеприпасов для стрелкового оружия (калибра < 20 мм), подсчитывать не следует.

ФОТО ВНИЗУ: Дети играют на школьном дворе начальной школы, Санта-Хелена, Мета, Колумбия © Giovanni Diffidenti/ NPA





ФОТО ВВЕРХУ: Молодые женщины в селе Нгамари, Нигерия © Sean Sutton/MAG

